2781

CUATRE SOLDATS Y UN CABO

CAPRITXO BUFO

Cantat y ballat, en un acte y en vers

PER

Jaume Piquet y Piera

Representat ab ruidós éxit 50 vegadas seguidas en lo teatre
CIRCO ESPAÑOL—Octubre 1899

DIPÓSIT Y VENTA.—*Archiu Central Lírich y Dramátich de Gelabert y Massegúr—Unió, 5, tercer, 1.ª*

BARCELONA

IMPREMPTA DE JOAQUÍM COLLAZOS
Plassa Igualtat, 3

1900

15

CUATRE SOLDATS Y UN CABO

CAPRITXO BUFO

Cantat y ballat, en un acte y en vers

PER

Jaume Piquet y Piera

Representat ab ruidós éxit 50 vegadas seguidas en lo teatre **CIRCO ESPAÑOL**—Octubre 1899

DIPÓSIT Y VENTA.—*Archiu Central Lirich y Dramátich de Gelabert y Massegúr—Unió, 5, tercer, 1.ª*

BARCELONA

IMPREMPTA DE JOAQUÍM COLLAZOS
Plassa Igualtat, 3

1900

REPARTIMENT

Personatjes		Actors
TRESONA..	*Srta.*	*Juanita Bozzo*
TECLETA..	»	*María Fernández*
RAMÓN	*Don*	*Lluis Millá*
AMADEO.	»	*Antón Carnicero*
MARQUÉS	»	*Lluis Palarca*
TITUS.	»	*Victor Roca*

Tres soldats de caballería (indispensablement tenen que eser actors)

Dreta y esquerra las del actor

La galeria de D. Joan Molas y Casas es la autorisada per 'l cobro dels drets de representació d' aquesta y totas las obras del mateix autor.

Queda fet lo dipósit que marca la lley

ACTE UNICH

Saló molt rich ab mobles idem. Cónsolas, miralls y adornos. Portas laterals en primer terme, en la segona caixa, esquerra, un balcó. Porta gran de entrada al fondo. Comensa ab música.

ESCENA PRIMERA

TRESONA *ab trajo de ball al balcó, luego* AMADEO *ab frach y guants blanchs, després* TECLA *ab cistell, verdura, etc.*

TRE. Tecleta... Tecleta... Tecla.
(*Cridant descomparadament.*)
No la veig en part del mon,
y 'ls convidats ab mes gana
que cap empleat de nou,
ab ansia 'ls biftechs esperan...
Sabaté... Senyor Ramón,
(*Parlant ab algú de fora.*)
¿hant vist passá á la Tecleta?
No? Y el fideuer tampoch?
Tecleta... Senyora Tuyas, (*cridán.*)
á veure, fassi 'l favor
de arribar fins á la volta,
per veurer si pels contorns
d' ella, veu á la Tecleta
festejant á un soldadot...
Ha anat á comprar patatas
á dos cuarts ó á tres de nou,
son las onze y no la veig
ni rastre en cap part del mon.
Fassi 'l favor d' arribarhi,
li estimaré, 'm convé molt...
Miri, escolti, de passada,
compri un xich de pebre roig,
que no 'n trobo per la cuyna...
Escolti, si veu pebrots,
cómprimen, també 10 céntims,
corri... Tinch la carn al foch...
Si be es cert que la vigilan
(*fora del balcó.*)
las cambreras y en Simón...

673630

mes ab tot, tinch un caracter
que no veyentmho jo tot,
no estich bona. A casa meva
tot ho feya sola jo,
rentaba 'ls plats, escombraba,
arreglaba 'l menjá als porchs,
per las gallinas, galls indis,
los ánechs, ocas y polls,
y vivia mes tranquila
allí fent festas al gos,
y ensenyantli lo exercici...
Armas al hombru... *patons*,
au, *patons,* marxant de frenta,
y *patons* aixó y alló,
y la bestioleta obehía
ab un garbo y un teson,
que... Pobret, alló era vida
tranquila... A fe de mon
que si no fós perque estimo
á mon espós de tot cor,
deixaba... aixó... las *piquetas*,
visitás reunions,
y me 'n tornaba al meu poble
á fer festas al *patons*.
Deu ho va volguer... Paciencia...
¿Qué no venen los pebrots?
(Tornant á cridar.)
Senyora Tuyas! Tecleta!...
¿Qué no vé aquest pebre roig?
¿Qué no venen las patatas?

ESCENA II

AMADEO

AMA. ¡Quíns Crits! ¡Qu' es aquet soroll!
¡Es ella! ¡Reyna Santíssima!
¡Quín escándol!
TRE. ¿Y els pebrots *(idem.)*
AMA. Senyora Tresa, per Cristo!
No 's pot aguantar aixó.
¿Perqué cridas d' aquest modo?
¿Qué hi fas en aquí al balcó?
(cridant.)
TRE. ¡Qué! Ay, quin espant m' has dat.
AMA. No comprens que dirá 'l mon,
veyentne que la Condesa
senyora de Penyafort,

com las donas mes vulgars
está cridant al balcó?

TRE. ¿Quin mal faig? Jo necessito
patatas y pebre roig
y com la Tecleta es fora
cridaba...

AMA. Y 'l mon?

TRE. Y 'l mon
que 's cuydi de casa seva
que jo d' ell ni poch ni molt
me 'n vuy recordar, ni ganas.
Ja n' estich tipa de mon.

AMA. ¡Ay Deu meu! Si ningú escolta!
Quin llenguatje tant... Horror!
Pro, per las onze mil verges,
Tresa, no fassis axó;
hem de dar mes compte als homes
que á Deu.

TTE. Bueno, si tu vols,
dóna comptes á qui vulgas.
Axó no es viurer, senyors!
Ning, ning! Qui hi ha? La Comtesa
d' aigua freda y el senyor
barón de Berlibirloque,
venen de visita... Adios!
Corra á posarte las trenas
adórnat ab aquets flochs,
rentat las mans, si t' estabas
á la cuyna triant cols,
y preséntat á lo sala
de visitas, y no 't mous,
fins que 'l de *Birlibirloque*
y la senyora... *Meuxons*,
total dos vells estantissos
ab unas fatxas de gos,
vulgan marxar; y saludos,
y *piquetas...*

AMA. ¡Uy! horror!
Etiquetas, etiquetas.

TRE. *Eti... pecas...*

AMA. Dona, nó...

TRE. Y beso á Vs. las *mainos*
y els... cuernos! que ja d' axó
n' estich fins al punt de dalt.
Bueno, ja han marxat tots dos,
vuy tornarmen á la cuyna...
y... *ning, ning.* Qui hi há? 'l senyor
Marqués de las camas tortas,
el *duca* de *Picapoltes...*

Tórna á posarte la *basca*...
AMA. La bata. *(marcant la frase.)*
TRE. Vingan las flors,
(sens ferne cas.)
y las cintas y... au, guarnexte
qu' hem de torná á dá 'ls tres toms.
AMA. ¡Ay, Deu meu! misericordia!
Axó 'm causará la mort!
TRE. A la sala altre vegada...
AMA. No es á la sala, al salón.
TRE. Que 'l salón ni la salona!...
no 'n vuy saber d' aquets noms.
Donchs com deya, fes tres horas
mes de saludos y jochs...
y ves parlant de tontesas
y cosas sens to ni so...
si ha caigut lo *manisteri*...
AMA. ¡Misericordia, senyor!
TRE. Si no 's *putisan* los bonos,
si no 's fan operacions...
AMA. Prou dona, per Deu, Tresela.
TRE. No farém carrera, noy.
Aqui jo estich fastidiantme...
no vuy tenir tants mirons
que 'm critiquin, y que 's burlin
de si faig axó ó alló.
Jo ja vivía be á casa,
jo ja estaba bé ab 'l gos,
ab los garrins, las gallinas,
las ocas, ánechs y polls.
Si tu vas enamorarte
de mi, no 'n tinch culpa jo,
que ab pau santa alli vivía
perque ab mon cosí, en Ramón,
y en Titet de ca la Teta,
y en Janet de la Tresó,
y en Silvestre de la Tona,
tots junts á l' era d' en Folch,
ab la gralla y cornamussa
y 'l tamborino, quins bots!
gresca, salts! y la sardana,
'l contrapás! la... y el... Tafoll!
Alló era viurer felís!
No 's necessita allá axó
de mestre de dansas, pianos,
la *Macurta*, 'ls Rigodons.
AMA. No 's diu *Macurta*... Mazurka.
TRE. Bé. que 's digui axó ó alló,
á mi m' importa *tres pitos;*

com tot axó empalagós
m' aburrex y 'm desespera,
vuy tirarho á rodár tot,
lo mestre de las cabriolas,
la *gramáquita*, 'l salón,
mateix que 'l mestre de música
ab 'l do, re, mi, fa, sol.

AMA. Pero senyora Contesa...

TRE. Si contesa del Fonoll.
Tot axó son noms postissos,
tots los teus amichs, tots son
marquesos y coronels,
condas, ducas y *berons*;
y el que menos, té mes gana
que cap empleat de nou.
Ja veurás en los biftechs
si hi farán furat.

AMA. ¡Horror!
Calla, perque si 'ns escoltan...

TRE. A mi que escoltin ó no,
m' importa *un pito*. Tecleta,
(*torna al balcó á cridarla.*)
que no venen los pebrots?

AMA. Calla...

TRE. Aquell que no li agradi
que ho deixi. ¿Y 'l pebre roig?
(*al balcó.*)

AMA. Vaig á veurer que no vingan,
axó 'm causará la mort. (*mutis.*)

TRE. Axó sempre, eternament...
jo tinch lo talent molt curt
y com la cosa no surt
d' aqui axís naturalment,
es alló que diu tothom
no habentni, no 'n pot rajar.
Y jo comprench qu' es demanar
lo que 's diu peras al om.

ESCENA III

TECLETA

TEC. Senyora Tresa.

TRE. En bon' hora,
á veurer si acabarás,
cuant surt, ja se sab, estás,
lo menos tres horas fora.

TEC. Un regiment, á mitj día,
he sabut jo que ha arribat,
com que 'l meu enamorat
es dels de caballería,
naturalment, la arribada
he anat preguntant per tot...
Una per veure 'l xicot
fa tres horas de marrada.
Cuant jo servía á Girona
'l vaig veurer, fa tres mesos;
alli vam quedar promesos,
ell vá passá á Tarragona
y jo aquí; li vaig escriurer
lo cambi... ¡Si 'l pogués veurer!...
Perque, senyora, pot creurer
que sens ell jo no puch viurer.
L' estimo tant! Mil afanys
hem passat per ser promesos...
sense veurel tres, tres mesos!...
Que llarchs! M' han semblat tres anys.

TRE. Bueno, dexat de bravatas,
es tart, procura enllestí;
pren un gavinet y aquí
podrás pelar las patatas.

TEC. Aquí senyora Contesa!
milló es á la cuyna.

TRE. No.
Que no sabs que 'l meu senyó
no ho vol allá? Dónat pressa,
sempre habem de tenir guerra
per lo mateix! Quins senyors!

TEC. (Si será aquí 'l meu xicot!)
(desguarnint la taula referida.)
Si algú 'ns veu...

TRE. Que se me 'n dona!
ja sabs que soch una dona
que m' agrada ferho tot.
Seu aprop d' aquí ahont sech
y depresa ves pelant,
(asentantse las dú prop de la taula y disposantse á pelar patatas que ha portat Tecla.)
pues tots están esperant
fa dos horas 'l biftech.

ESCENA IV

TRESONA, TECLA y AMADEO, MARQUES *de gran etiqueta, luego* RAMON, TITUS *y tres soldats de caballería.*

TEC. Vénen!
(volguén dir disimulém ó fugim.)
TRE. Y qué? Papanatas,
calla y pela.
TEC. Callo y pelo.
AMA. Aquí está... (Jo quedo lelo!
Ella aquí y pelant patatas!
Horror! Vá, ja no mes manca
que... Dissimulém.) Senyora,
li presento, aquí, en bon' hora
lo marqués de la Palanca.
TRE. La palanca del riu Ter? *(ab mofa.)*
Es qu' allá en teníam una!
AMA. (Deu meu! Y no cau alguna
centella! No sé que fer!)
TRE. Ja pot passar, Deu lo guart
senyor... palanca.
(ab molta naturalitat y sens dexar de pelar patatas.)
AMA. (Deu meu!)
Dispensi, es carácter seu.
MAR. (Quina dona mes vulgar)
TRE. Si venen ja pel biftech
dispensin, no es llest encara.
MÁR. Contesa, jo... *(resentit.)*
TRE. Fa la cara
de gana, prou qu' ho conech.
MAR. Jo, senyora, li oferesch
los meus serveys, y m' halago...
TRE. Gracias. Ja beurá un trago,
es bo y 'l tením en fresch.
AMA. (Calla.)
TRE. No diré res mes.
MAR. Contesa, ja sols 'm resta
saludarla. Adios.
AMA. Contesta
TRE. Pro si m' has dit que callés.
Senyors, per favor, qui 'm lliura
d' aquet martiri. Jo aquí...
AMA. (Valdría molt mes morí.)
TRE. (No puch mes, aixó no es viure.)

AMA. Senyor Marqués, lo favor
me fará de entrá al salón?
MAR. Ab molt gust; diguim per hont...
AMA. Al dret sempre.
MAR. Tal honor..
AMA. Entra per la sala blanca
y en lo jardi...
MAR. Está molt bé.
Comtesa, als peus de vosté.
TRR. Passiho bé, senyor Palanca.
AMA. Estich suant sanch y aigua!
Axó no 's pot aguantar!
Senyora Contesa... (*fora de sí.*)
TRE. Dali,
no vuy un nom tan estrany.
Me dich Tresona Cirera,
no 'm vuy dexar motejar;
Tresó 's deya la meva ávia,
Séta ma germana gran,
Tresona la meva mare,
y apesar de tots los sants,
no vuy que ningú 'm moteji
posantme noms suposats.
AMA. Tecla, agafa las patatas
y com cent millons de llamps
porta tot axó á la cuyna.
TEC. Com la senyora ha manat...
AMA. La senyora... sols disposa
sempre mil barbaritats.
Axó fora desseguida.
(*Tirant tot lo del sistell per terra.*
Tecla ho cull y sen va.)
TEC. Dispensim senyor, ja ho faig.
TRE. Donchs qui t' entén, *Aimadeï?*
AMA. Amadeo. (*cremat.*)
TRE. Bé, es igual,
sempre que 'm veus á la cuyna,
'm mous un escandol gran,
'm dius sempre que la sala
es lo lloch que á mí 'm pertany;
ara 'm trobas á la sala
y també cridas. Bá, bá!
si no t' agrada, deixarho
y aixís haurém acabat.
Jo no vull está á presiri,
perque viure aqui es igual.
Jo vuy tornarmen á casa
ab las gallinas y 'ls galls
y lo meu gos, y 'l meu cosí

que als dos los estimo igual,
y ab tant com jo als dos estimo
no 'ls he vist ja fa dos anys.

AMA. Contesa, per Deu, reportis;
¿Qué dirá la Societat?

TRE. Per mi que digui 'l que vulga;
jo no faig á ningú mal,
jo 'm cuido de casa meva
y no vaig á criticar
las altres casas...

AMA. Escolta...

TRE. Ni una paraula...

AMA. Ni may.
(*y marxa resolut.*)

TRE. Me 'n vaig á buscar la roba,
y á marxá á casa al moment,
perque en mitj de tal torment
jo 'm tornaría com nova.
No vuy viure en tal tropell...

RAM. ¿Quí ha vist á D.ª Tresona? (*dintre.*)

TRE. Una veu per' llá dins sona...
(*corrent cap al fondo.*)
sembla d' en Ramon. ¡Es ell!
Ramon!

ESCENA V

RAMON, TITUS *luego y los soldats.*

RAM. Senyora Tresona!
Macatxo! 'M sembla mentida
que... caram! com vas vestida!
Juy! salero, que remona!
(*fent un gesto andalús y cuadrantse.*)

TRE. Caram! Has adelantat!
Parlas castellá. ¡Tens ciencias!

RAM. Oh! molt! Fa obrir las potencias
lo fé ofici de soldat.
(*surten los cuatre soldats.*)
Chicos entren: y depressa,
saluden tots.
(*ells 's disposan per saludar d' un modo marcial, no passant del fondo.*)

LOS 4. Con gran contento
saluda el gran regimiento
á la señora Condesa.

TRE. Caramba! que ben xafat! (*aplaudint*)

RAM. Los ho ensenyo de fé igual
sempre tot.

TRE. Ves allá dalt...
(*Volent dir axó no ho feyam.*)
RAM. Ja ho veus si hem adelantat.
TRE. Es qu' allá en la terra nostra...
RAM. Digasme, poden passá?
TRE. Ja ho crech, podeu disposá
com si fos á casa vostra.
Y ahont van tots, ab aquesta olla
de llauna? (*pel sombrero que portan.*)
RAM. Ca! Es 'l sombrero.
Sombrero en cola, salero.
(*altre andalussada.*)
TRE. Debeu fer goig una colla!
RAM. Soy mu curro, y no m' alabo. (*idem.*)
TRE. Com dich qu' has adelantat
posante á fer de soldat!
RAM. Alto senyora, soch cabo.
(*ferit sa dignitat y ensenyant los galons.*)
Soch valent, y entro á la cárrega
si me atacan los bribones,
y grito: Abajo galones!...
(per posármels jo á la mánega.)
Entre tot, tinch la virtut
de no fer may mal, ni 'n penso;
y cualsevol lley defenso,
fins á la lley del ambat;
y en aquesta defensant
y fent cara á tots los vents,
d' aqui un any y mitj, ja 'm tens,
ab lo grau de *catipan.*
Axi es sols com deu ser
qui ser militar li halaga...
cridar sols, visca 'l que paga!
y dongui ascensos primer.
Jo no tinch res de novici;
desvergonyiment y avant,
y en aquets vaig ensenyant
ara un modern exercici,
inventat meu: grans accions,
(*fent lo que diu.*)
molt grajeo y molta táctica;
luego el posarán en práctica
á totas las grans nacions,
y encar que costarme puga,
veyent lo mon tal portento,
dirán tots, paso al invento
de 'n Ramón Matafeluga.
TRE. ¿Cuant lo feu?

RAM. Ara, depressa,
si vols lo anirán á fe.
TRE. Ay! que me 'n alegraré.
RAM. Con su permiso Condesa.
(disposantse á manar.)
RAM. Escuadrón á linear,
(ells obeheixen ab gravetat.)
por la derecha... Atención!
Ojo y cuidado; Escuadrón!
Una... á las dos, marchen... ar!
(Y colocats los cuatre soldats ab l' ordre que Ramón disposi cantan lo següent al compás de la orquesta y fent actituts.)

MÚSICA (1)

LOS 4. Ran tan tan,
(fent lo trapitx dels caballs.)
vé la caballería,
ran tan tan
lo poble saludant,
(saludant ab marcialitat.)
ran tan tan
las nenas aplaudeixen
ran tan tan
son continent marcial
Ran ta-ran ta-ran ta-ran
ran ta-ran ta-ran ta-ran
ran ta-ran ta-ran ta-ran
ran ta-ran ta-ran ta-ran
(Al últim cop quedan tots en actitut saludant militarment.)
TRE. Molt be, es cosa molt ben feta!
Ets un héroe! Be, Ramon:
ara, á seurer tot lo mon
y á brindar. Tecla, Tecleta.
TIT. Qu' ha dit! Tecla! *(Molt sorprés)*
TRE. Tecla, si,
es 'l nom de la criada.
TIT. No fora mala jugada
qu' ara la trobés aquí.

ESCENA VII

TECLETA

TEC. Qué mana, senyora?
TIT. Es ella!
TRE. Com s' enten!

(1) Vegis la ultima página.

TEC. Es ell, senyora!
TIT. Nostra estrella, protectora,
aqui 'ns uneix.
TRE. Fan parella!
(*Volent dir «son promesos»*)
TEC. Titus meu! (*Abrasantlo*)
TIT. Tecleta meva! (*Id.*)
TRE. Porta copas, vi del clá.
Aquí poden disposá
(*Posant cadiras per tot al redor de la taula*)
lo mateix que á casa seva.
A veure tots, fem rodona.
RAM. Beure ab copas! ¡Aixó es bo!
TRE. No val res; era milló
potser beure ab la porrona
TEC. Que estereu aqui mols dias?
TIT. Demá dematí marxém.
TEC. ¡Demá ja! ¡Y més no 'ns veurém!
Vaja, adiós mas alegrías.
RAM. Es tant lo qu' ara jo goso
(*Aixecantse ab la copa á la ma*)
trobantme aqui al teu costat,
que ab tota solemnitat
alegres brindis proposo,
y conexentne, al eccés,
ma estrella, lo que 'm destina,
brindo ab fé, per ma cosina,
per son marit y demés.
LOS 4. Nosaltres, pus que la sort (*Id.*)
avuy 'ns don tal sorpresa,
brindém tots, per la comptesa,
senyora de Penyafort.
TRE. Y jo, pus que l' alegría (*Id.*
no cap en mí en ex moment,
brindo, pel brau regiment
del *cos* de caballería...
TEC. Y jo, pus que 'l mon plegat (*Id.*)
sense ell m' importa tres pitos
brindo ab tesón, pel meu Titos,
y que 'ns casém aviat.
TOTS. Brabo! brabo! Bona! bona!
(*Aplaudint*)
TIT. Axó es brindar ab conciencia,
cuant me donguin la llicencia
tu serás la meva dona.
TRE. Apa, minyons, sens catxassa.
(*Volent dir, bebéu*)
Pren borregos tu, llanut.

RAM. Prou, prou. (*Prenentne*)
TRE. ¿Y com ha sigut
Que tu vagis sentar plassa?
RAM. Desde que tu vas marchar
del poble, per... ser comptesa,
'm va agafá una tristesa
que no t' ho puch esplicar.
Magre, trist. ab tal eccés,
que tots los del lloch m' ho deyan,
ni las cabras 'm distreyan,
ni 'ls bêns, ni 'ls bous, vamos res.
Com que aná á caball sabía...
TRE. Tunante! Be prou qu' ho sé.
(*Ab sorna*)
RAM. Vaig dí entre mí, jo seré
molt bo per caballería;
y dit y fet: molt aviat
sento plassa allá á Bell-lloch,
y aquí 'm tens, qu' avuy, ja soch
tot un caball de soldat.
TOTS. ¡Ja ja ja! (*Rient tots del acudit; ell queda sorprés.*
TRE. ¡Y que no 'n tens fatxa
de caball! Aquesta es bona...
RAM. Qué vols di ab axó, Tresona...
¡Ah!... 'l revés, dígali atxa.
(*Esmenantho*)
TRE. Y en patons?
RAM. 'L gos? Pobret!
'ns li van doná la bola.
TRE. Que 'm dius! Ves pobre bestiola!
Ja debía sé 'l pillet
del nunci?
RAM. Tot ho atropella.
TRE. Y la Xica foradada?
RAM. Deu fer mitj any qu' es casada.
TRE. Y en Tonet de can Titella?
Y la Riteta d' en Mostas?
Y el xich de can geperut?
RAM. Tots rebentant de salut
menjant pa fins á las crostas.
TRE. Quin temps, eh? Quina bullicia...
No hi había allá visitas...
RAM. Au, flavio, com t' aprofitas!
(*Per Titus, qu' está fent posturas á Tecleta*)
TIT. Oh, cá! no ho fem ab malicia!
TRE. ¿No 't recorda, com ballabam
lo contrapás y 'l bolero?

RAM. Si me 'n recordo! ¡Salero!
(Exaltantse)
TRE. Allá al mitj del sol... ¡Suabaṁ!...
Aquí com un cataplasma
tinch d' estar, res gust no 'm dona!
RAM. No m' ho recordis, Tresona,
que pensarhi m' entusiasma.
Jo repicaba el pandero,
tu tocabas castanyolas,
vingan salts, vingan cabriolas...
Y viva tu sal, salero!
TRE. No es vritat qu' ho feyam be?
RAM. Be ho feyam, y ab molta trassa.
TRE. Pro tu t' acostabas massa.
RAM. Sense malicia.
TRE. Ja ho sé.
Oh! tu no pots calcularho
lo qu' es bo aquellas brometas.
RAM. Si tinguessis panderetas
tornariam á probarho.
TRE. Prou. Tecla, ves molt depressa
aqui al devant, á can Teros,
que 't deixin alguns panderos
per la senyora comptesa.
(Mutis Tecla)
Tot s' ha de vessá, ho pots creure,
siga tot gresca, alegria. .
Jo vull celebrá aquest dia
que 'ns habem tornat á veure.
Prengui cada hú un pandero...
taula y cadiras á fóra.
TIT. Que 'ns hi deixan ser, senyora?
TRE. Ab mol gust. Vinga el bolero.

ESCENA VIII

TRESONA, TECLA, RAMON y TITUS *se dispossan per ballar, los tres soldats prenen un pandero cada hú y 's colocan frente per frente per tocar.—La orquesta ó piano romp lo bolero y cuant están divertintse á mes y andar, 's presenta Amadeo acompanyat del Marqués.*

AMA. Horror! D' axó no n' hi ha exemple!
RAM. Ay Tresona, que 'ns han vist!
TRE. Oh, ca! no 't donga cuidado,
tonto, si es 'l meu marit.

AMA. Podrá esplicarme, senyora,
qu' es lo que feyan aqui?
TRE. Quina pregunta mes ase!
M' agradas! Que no ho has vist?
AMA. Qui son aquets canallas?
TRE. Canallas! Si es mon cosí.
AMA. Y aquets que l' acompanyan?
TRE. Naturalment, son amichs,
qu' han vingut á visitarme,
perque com demá al matí
marxa lo seu regiment...
¿Ahont, Ramon?
RAM. A Madrit.
TRE. Han vingut, y pel despido-
aqui ballaban un xich.
AMA. Axo ja d' escandol passa,
axó mes no pot seguir...
Senyors insolents, á fora.
(*ells se 'n van tots motxus.*)
TRE. Com s' enten? Ramón aqui.
Tu, noy, vina ab la Tecleta;
allá... (*arreglantho al seu gust. Ells obeheixen.*)
AMA. ¿Y ab á quin motiu,
intenta, senyora meva,
posá un escandol?...
TRE. Ab quin?
Ab 'l de si no li agrada
pot dexarho tot seguit.
AMA. Soch l' home mes desgraciat!
MAR. Mes senyora, 'l seu marit...
TRE. A vosté no li demanan,
senyor Palanca, estantís.
Jo per vosté 'm sacrifico
portant axó, aquets vestits,
y al cap, llassos, flors y cintas,
que pel cel ja 'm va aborrint;
com que l' aprecio, soporto,
aquets capritxos, malehits,
mes impedirme que jo
puga abrassá 'l meu cosí,
y ferne un xich de tabola
cuant ell vinga ab sos amichs,
axó no ho logrará may
y 'm revelo...
RAM. Ajá! ben dit.
'Ns revelém, *señor miu;*
no jo tot sol, no, tots cinch,
y la Tresona, y la Tecla;

Y si alsa tant sols un dit
per insultar als caballs
que 's troban aquí reunits...
dich mal, la caballería,
de peu... Tampoch... Vamos si:
doncas com deya, si insulta,
á un cos tant brau, distingit,
resolut, y etcetra, etcetra,
fent ús dels graus que jo tinch,
que no soch cualsevol cosa!
Veu? Tinch graus aqui y aqui:
(*mostran las mánegas.*)
donchs com deya, si 'ns insulta,
dich, foch contra l' enemich
y tots los *mobles* plegats
sabrán, si vénen aquí,
lo que aquets soldats y 'l cabo
poden si volen. Ja hi dit.
(*y queda cuadrat.*)

TIT. Jo també...

RAM. Silencio, Titos!
(*ab veu superior.*)
Cabo manda. Pot seguir. (*al conde*)

AMA. Al conte de Penyafort
insolent, parlas aixins?

RAM. Al compta de... Peñarraba.
Y qué tenim fins aquí?

AMA. Jo vaig casarme ab ma esposa
per viure ab ella tranquil.
Vaig donarli un nom ilustre,
y de un lloch molt pobre y trist,
hont 's trovaba, vaig durla
dintre un palau gran y rich.

TRE. Jo 'l nom no vaig demanarli
ni 'ls palaus ni axó que diu.

RAM. Silenci, D.ª Tresona...
(*ab veu de mando.*)
Cabo manda. ¿Sab qu' ha dit?
(*á Amadeo.*)
Que 'l lloch 'hont ella 's trovaba
era un lloch molt pobre y trist!
Lo seu lloch, es 'l meu poble,
es sá, alegre y divertit,
es petit, pro justament
té merit perque es petit.
Vosté, cada istiu, venía
al poble; va sucsuhir
que 's va prendar de la Tresa,
y era amich ab sons amichs,

y 'ns deya, vingan á casa
sempre que vulgan venir,
¿y una vegada á la vida
que á casa séva venim,
'ns vol treurer y 'ns maltracta,
no habentli donat motiu?
¿Y axó es paraula? Mentida;
Are, no voldrém venir
encara que vosté 'ns vulga;
y en aquell lloch pobre y trist
se 'n tornará la Tresona
que més no vol viure aquí
tant presa y esclavisada
com vosté la té. Ja hi dit.

TRE. Si, si Ramon: marcho á casa...

AMA. Treseta... per Jesuchrist...
Senyor cabo, escolti...

RAM. Nones.
(*Molt cremat.*)
Vosté 'ns treu, y...

AMA. Jo no he dit...

RAM. Vosté volía impedirli
que parlés ab son cosí,
qu' es nada menos qu' un cabo
del cos brau y distinguit
de caballería...

AMA. Pero...

RAM. Pero ni pera; sortím.

AMA. No per Deu! Teresa, escolta.
Es vritat que m' he ecsédit;
comprench qu' el vostre caracter
val més, per lo qu' es senzill,
pero 'l mon, la societat...

RAM. ¿No sab lo refrá que diu
que cada casa es un mon?
Donchs si 'l seu mon es aquí,
fassi perque hi puga viurer
mil anys en pau y tranquil,
y 'ls demés mons, y las monas
qu' es cuidin d' ells.

MAR. Molt ben dit.
Qui tan be raciocina,
los galons que deu tenir
no dehuen ser los d' un cabo.

RAM. ¿No, senyor... Marqués? Donchs quins?

MAR. Los de coronel.

RAM. Au! vingan.
(*al Marqués*)
Vosté 'n dona?

MAR. Jo no he dit..
més com conech los teus gefes
parlaré per tu.
RAM. Ben dit.
AMA. Pero ara, avans de marchar,
vos convido á sopá ab mí.
LOS 4. Moltas gracias, senyor Conde,
dintre del cor li agrahim.
RAM. Y en obsequi de vostés
y per agafá apetit,
repetirém l' exercici
que jo ensenyo als meus amichs.
y aquí quedará recort
per in eternum, jo ho dich,
de cuatre soldats y un cabo
que valen per doscents mil.
Escuadrón, marchen de frente...
cuatre piruetas aquí...
luego sopém ab el Conde...
després al café y al llit.

(*Música.—Coro repetint lo Ran-tan-tan*)

TELÓ

Cant dels Soldats.

Mod.to

Cabo. — Coro.

Un dos tres Ran tan tan ve la ca la lle ri a Ran tan tan lo po ble sa lu dant Ran tan tan las ne nas a plau dei xan Ran tan tan son com ti nent mar cial.

Ran ta ra ran ta ra ran ta ran Ran ta ra ran ta ra ran ta ran Ran ta ra ran ta ra ran ta ran Ran ta ra ran ta ra ran ta ran. „tan.."